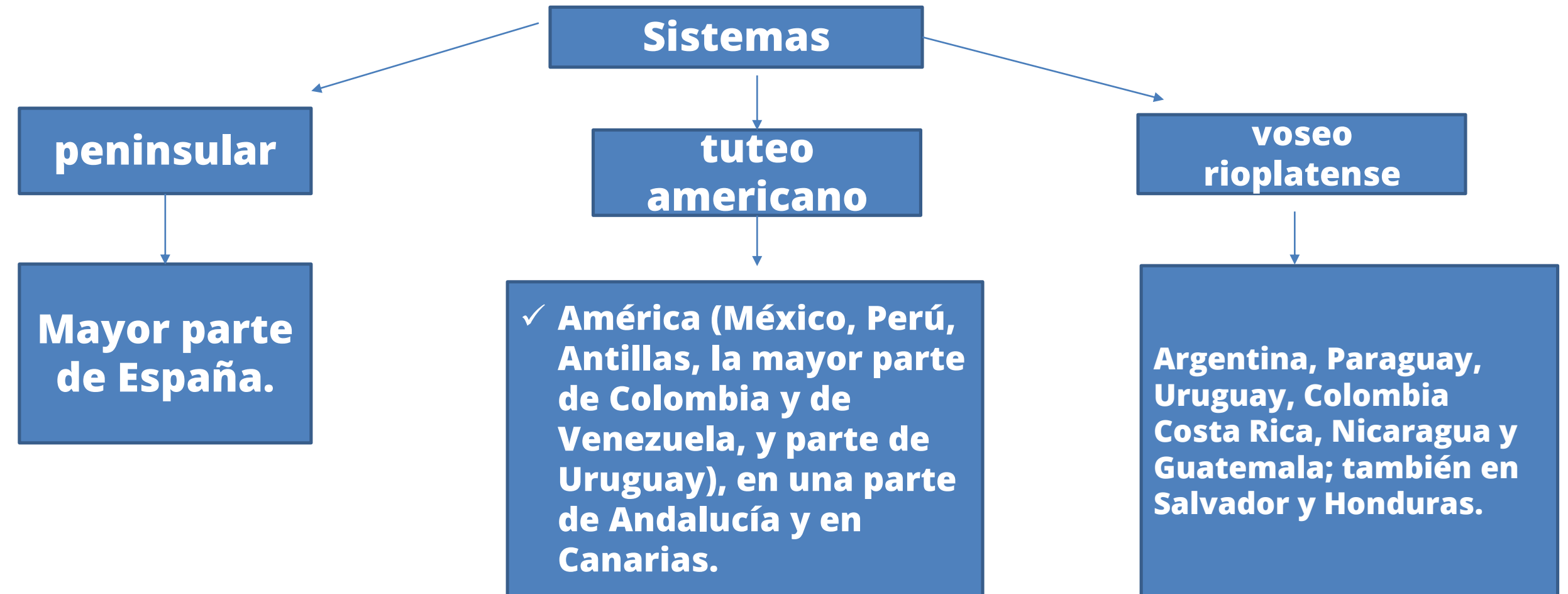


SEMANA 3: El nivel A2. El análisis contrastivo, el voseo, los tiempos pretéritos y marcadores discursivos.

Prof. Andrea Cabral

¿Qué es el «voseo»?

Tres grandes sistemas pronominales en español, que denominamos «sistema peninsular», «sistema de tuteo americano», «sistema de voseo rioplatense».



En el español rioplatense se emplea el pronombre «**vos**» en lugar de «**tú**» como pronombre de segunda persona singular y como tratamiento de confianza en situaciones informales.

Tratamientos

Sistema peninsular

Pronombres sujeto:

	SINGULAR	PLURAL
CONFIANZA	tú	vosotros / as
RESPETO	usted	ustedes

tuteo americano

PRONOMBRES SUJETO:	SINGULAR	PLURAL
CONFIANZA	tú	ustedes
RESPETO	usted	

voseo rioplatense

	SINGULAR	PLURAL
CONFIANZA	VOS	ustedes
RESPETO	usted	



SET
IDIOMAS



Características del **voseo** rioplatense

- ❖ El español rioplatense es un **dialecto** del español hablado en Argentina y es característico del Río de la Plata. Su extensión va mucho más allá de esa zona.
- ❖ Es el que ocupa una mayor extensión geográfica.
- ❖ El pronombre **vos** aparece en las situaciones en las que se usa el tú (relaciones de familiaridad y confianza) en España o en las zonas tuteantes de América. En este sistema de voseo, el vos y el tú no coexisten.

El yeísmo rehilado

Consiste en pronunciar como /y/, en sus distintas variedades regionales, el dígrafo ll (→ **ll**): [kabáyo] por caballo, [yéno] por lle no.



Rasgos fonéticos

- ✓ La /s/, por su parte, aunque se considera nominalmente una consonante fricativa alveolar sorda[s] —de tipo dental. Suenan igual las palabras que contienen «z», «s», «c».
- ✓ La frecuencia de la aparición del fenómeno de la aspiración y su intensidad varía de acuerdo a las distintas zonas geográficas.

La conjugación verbal en el voseo rioplatense

El pronombre vos tiene, en la variedad rioplatense, formas verbales propias diferentes de las de tú:

PRESENTE DE INDICATIVO

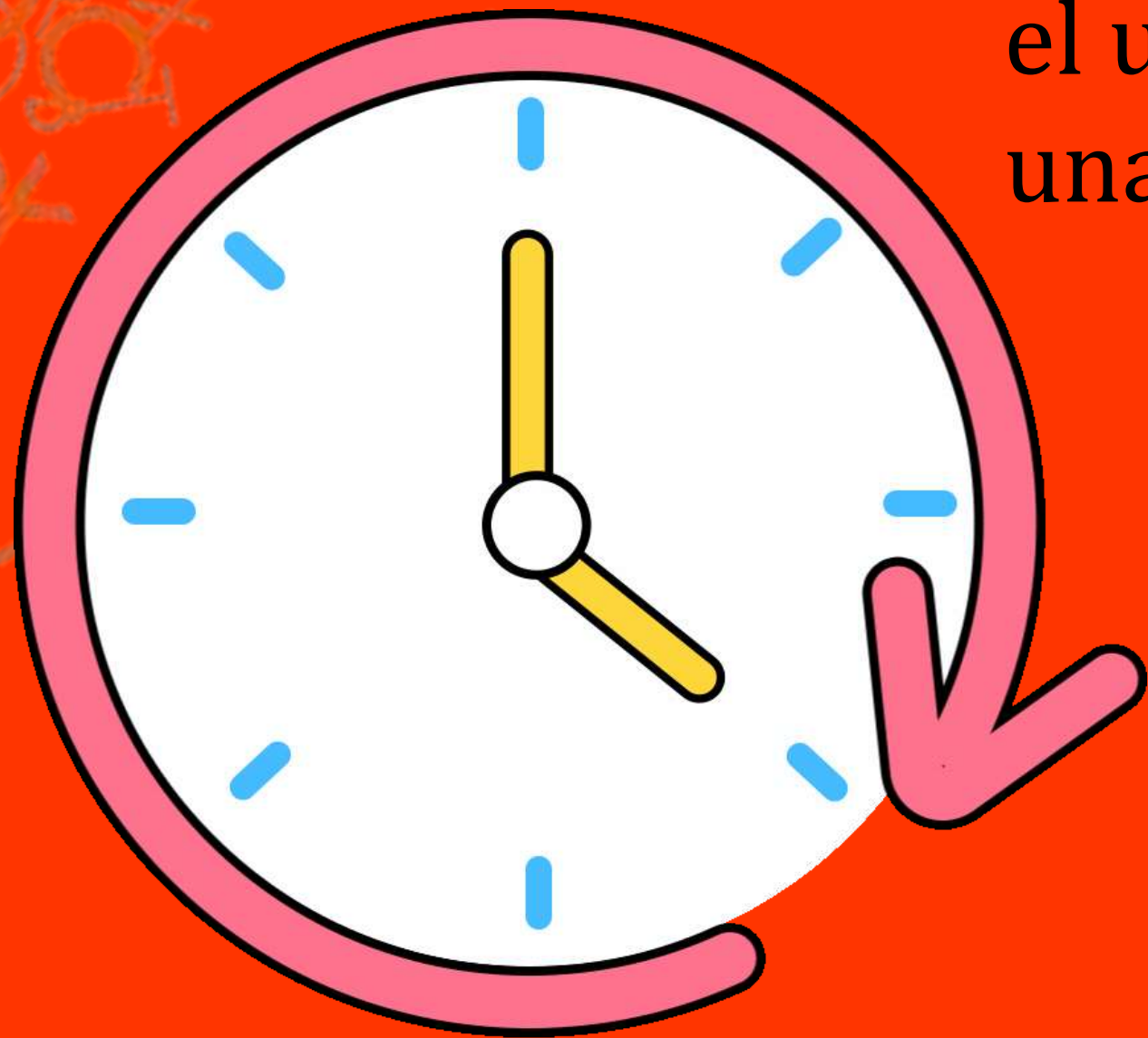
	hablar	comer	vivir
<i>VOS</i>	hablás	comés	vivís

IMPERATIVO

	contar	tener	repetir
<i>VOS</i>	contá	tené	repetí



¿Por qué es importante distinguir el uso comunicativo del voseo para una clase de español?



En relación con el «tuteo» y el «voseo» ¿Existe un español correcto y otro incorrecto?



ACTIVIDAD

[video voseo](#)



Análisis Contrastivo

Es una corriente de lingüística aplicada desarrollada entre 1950 y 1970 sXX.



El análisis contrastivo surgió por la preocupación por encontrar una explicación teórica de los errores y del interés didáctico por prevenirlos. El inicio de esta corriente se remonta a los años 40 y principios de los 50 del siglo XX, con la publicación de las obras de Ch. C. Fries (1945), U. Weinreich (1953) y R. Lado (1957).

«Todos los errores producidos por los estudiantes podrían pronosticarse identificando las diferencias entre la lengua meta y su lengua materna, ya que parten de la base de que tales errores son el resultado de las interferencias de la lengua materna en la lengua meta» Santos Gargallo, I. (1993).

Análisis Contrastivo

Ejemplos

Falsos cognados / falsos amigos

Español	Portugués	Portugués	Español
abonado	<i>assinante</i>	<i>abonado</i>	adinerado, acaudalado
abono	1. <i>assinatura, mensalidade.</i> 2. <i>adubo</i>	<i>abono</i>	1. garantía. 2. gratificación
aborrecer	<i>detestar, abominar</i>	<i>aborrecer</i>	1. aburrir. 2. molestar
aceite	1. <i>óleo, azeite.</i> 2. <i>óleo lubri- ficante</i>	<i>aceite</i>	aceptación, endoso
acordar	1. <i>lembrar(se).</i> 2. <i>decidir, com- binar</i>	<i>acordar</i>	despertarse
acreditar	1. <i>comprovar.</i> 2. <i>creditar</i>	<i>acreditar</i>	creer
alargar	1. <i>alongar.</i> 2. <i>esticar</i>	<i>alargar</i>	ensanchar

Análisis Contrastivo

Ejemplos

Los sustantivos en inglés no tienen género

the/a dog o the/an apple,

Los adjetivos van antes del sustantivo

Opinión general	Opinión específica	Tamaño	Forma	edad	Color	Nacionalidad	Materia	Sustantivo
(A) great	tasty	little	round	6-month old	golden	french	goat	cheese

Análisis Contrastivo

Ejemplos

La negación es simple

No queda ninguna cerveza fría – *there isn't any cold beer left*

El sujeto es imprescindible

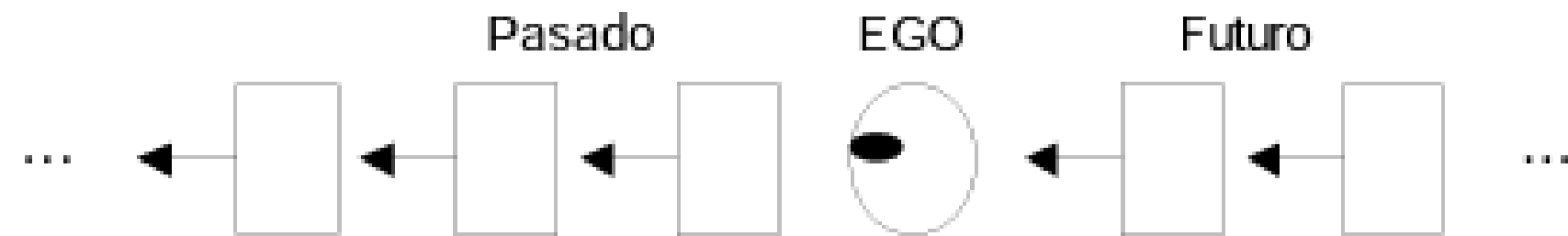
He reads.



Análisis Contrastivo

Ejemplos

La ausencia del modelo deíctico en el Quechua



- En el Quechua y Aymara la concepción del futuro se encuentra detrás del «ego» y el pasado adelante.(Bourdin, G. 2014)

En la cosmovisión de la lengua el pasado está adelante -porque podemos verlo- y el futuro es desconocido y está detrás nuestro...

ACTIVIDAD

[Video interlingua](#)



Pretéritos

Pretérito perfecto simple o Indefinido

Modelo
PARADIGMA DE LA CONJUGACIÓN REGULAR


PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE (O INDEFINIDO) (El pretérito perfecto simple es el único tiempo en que la desinencia de la 2ª persona singular no termina en "s")				
1ª S	Yo	am-é	tem-í	part-í
2ª S	Tú	-aste	-iste	-iste
"	Vos	-aste	-iste	-iste
"	Usted	-ó	-ió	-ió
3ª S	Él/ella	-ó	-ió	-ió
1ª PL.	Nosotros/as	-amos	-imos	-imos
2ª PL.	Vosotros/as	-asteis	-isteis	-isteis
"	Ustedes	-aron	-ieron	-ieron
3ª PL.	Ellos/as	-aron	-ieron	-ieron

Con el indefinido contamos hechos **terminados** en el **espacio pasado** en que se produjeron [allí].

El pretérito indefinido o pretérito perfecto simple representa un **hecho terminado** y **sin relación con el espacio actual**.

Pretérito Indefinido

Atención

Hablar	Comer	Vivir	 Muchas veces, el acento es la única marca para diferenciar el Indefinido de otras formas verbales:	
<u>Hablé</u>	<u>Comí</u>	<u>Viví</u>		
<u>Hablaste</u>	<u>Comiste</u>	<u>Viviste</u>		
<u>Habló</u>	<u>Comió</u>	<u>Vivió</u>		
<u>Hablamos*</u>	<u>Comimos</u>	<u>Vivimos*</u>	[yo Presente]	[él Indefinido]
<u>Hablasteis</u>	<u>Comisteis</u>	<u>Vivisteis</u>	<u>Hablo</u>	→ <u>Habló</u>
<u>Hablaron</u>	<u>Comieron</u>	<u>Vivieron</u>	<u>Entro</u>	→ <u>Entró</u>
			<u>Bailo</u>	→ <u>Bailó</u>

* Estas formas coinciden con las del Presente de indicativo.

¿ Cómo nos damos cuenta del tiempo empleado?

«Hablamos mucho».



Presente



Pretérito
perfecto
simple

Pretérito Indefinido

**Verbos con raíz irregular:
dijo, puso, estuvo...**

■ La mayor parte de los verbos irregulares en Indefinido tienen una raíz irregular:

Saber → sup-
Poder → pud-
Poner → pus-
Haber → hub-
Caber → cup-

Tener → tuv-
Estar → estuv-
Andar → anduv-
Decir → dij-
Traer → traj-

Querer → quis-
Venir → vin-
Hacer → hic- e
 hic- iste
 hiz- o

Verbos en -ducir → -duj-

Conducir → conduj-
Producir → produj-
Traducir → traduj-
Introducir → introduj-
Reducir → reduj-

👁️ Y sus correspondientes verbos compuestos: *contener*, *intervenir*,
deshacer, *contradecir*, *reproducir*, etc.

Pretérito Indefinido

**Verbos con raíz irregular:
dijo, puso, estuvo...**

■ Todos estos verbos toman una única terminación especial en el Indefinido:

Yo
Tú
Él, ella, usted
Nosotros/-as
Vosotros/-as
Ellos, ellas, ustedes

-e
-iste
-o
-imos
-isteis
-ieron (-eron*)

Estar

estuve
estuviste
estuvo
estuvimos
estuvisteis
estuvieron

Hacer

hice
hiciste
hizo
hicimos
hicisteis
hicieron

Decir

dije
dijiste
dijo
dijimos
dijisteis
dijeron

* Si la raíz termina en -j.

■ Además, a diferencia de la conjugación regular, el acento está en la raíz en la 1ª y 3ª personas (yo y él-ella-usted), como muestra el subrayado en los ejemplos anteriores.



SET
IDIOMAS



Pretérito Indefinido

Verbos con alteraciones vocálicas: pidió, durmió...

Los verbos -ir que tienen una e o una o en la última sílaba de la raíz (también irregulares en presente), cierran esta vocal en la tercera persona del singular y del plural:

<i>e → i</i>	<i>Pedir</i>	<i>o → u</i>	<i>Dormir</i>
	<i>pedí</i> <i>pediste</i> <i>pidió</i> <i>pedimos</i> <i>pedisteis</i> <i>pidieron</i>		<i>dormí</i> <i>dormiste</i> <i>durmió</i> <i>dormimos</i> <i>dormisteis</i> <i>durmieron</i>

Son verbos como:
repetir, sentir, seguir,
mentir, competir,
elegir, herir, medir,
reír, preferir, morir, o
sus compuestos:
Sonreír, impedir,
perseguir, presentir,
etc.

*El verbo oír es
regular : oyó, oyeron.

Pretérito Indefinido

Dar, ir, ser

Dar, ir, ser		
Dar	Ir / Ser	
di diste dio dimos disteis dieron	fui fuiste fue fuimos fuisteis fueron	<p>Ir y ser tienen la misma forma en el Indefinido.</p> <ul style="list-style-type: none">La manifestación fue un éxito: fue mucha gente.

**Fuimos al
mercado.**

**Fuimos muy
felices.**

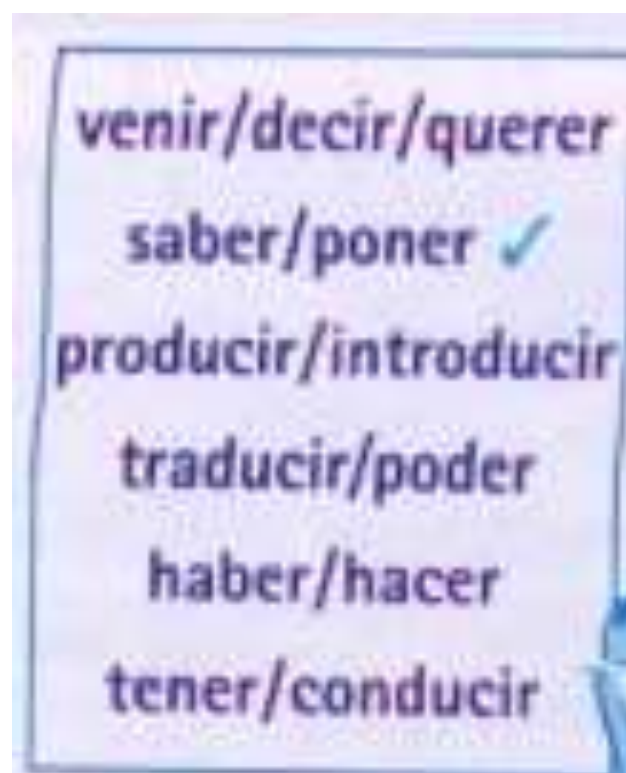
Fueron ellos.

**Paradigma
irregular**

<https://www.rae.es/>

Ejercicios

1. Elijan el verbo adecuado y completen las oraciones con las formas correspondientes:



- a. Cuando vi el fuego y el humo, me muy nerviosa y no qué hacer.
- b. El otro día me pasó una cosa muy rara en la *compu* del trabajo: cuando la contraseña, se un fallo general en el servidor de la oficina.
- c. Yo te que vos si podías venir conmigo. Si no , es porque no
- d. Lo pasamos muy bien y, además, un viaje muy bueno, porque Miguel, y él conduce muy bien.
- e. Me dieron un montón de papeles para traducir, pero tenía demasiado trabajo en aquel momento. Solo cuatro páginas. No más.
- f. Mirá, es que se puso muy nerviosa. No manera de calmarla. Yo todo lo que pude.

Notas



Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

■ El Pretérito perfecto se forma con:

El Presente de indicativo
del verbo auxiliar *haber*.



he
has
ha
hemos
habéis
han

hablado
comido
vivido

El participio correspondiente
al hecho terminado.



20. Formas no personales



El pretérito perfecto presenta **hechos terminados en un espacio actual**.

Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

Usamos el pretérito perfecto cuando un hecho nos interesa en sí mismo sino como parte de una situación actual.

- Usamos el Perfecto cuando un hecho terminado no nos interesa en sí mismo, sino como **parte de la situación actual**:

- ¿Conoces Tasmania?
 - Sí, yo *he viajado* mucho. [Conozco muchos países]
- ¿Tienes las llaves?
 - Pues no, las *he perdido*. [No tengo las llaves]
- ¿Y cómo está Granada ahora?
 - Pues *ha cambiado* mucho. [Está muy diferente]



Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

- También usamos el Perfecto cuando queremos situar hechos terminados en un espacio actual:

ESPACIO ACTUAL: hoy

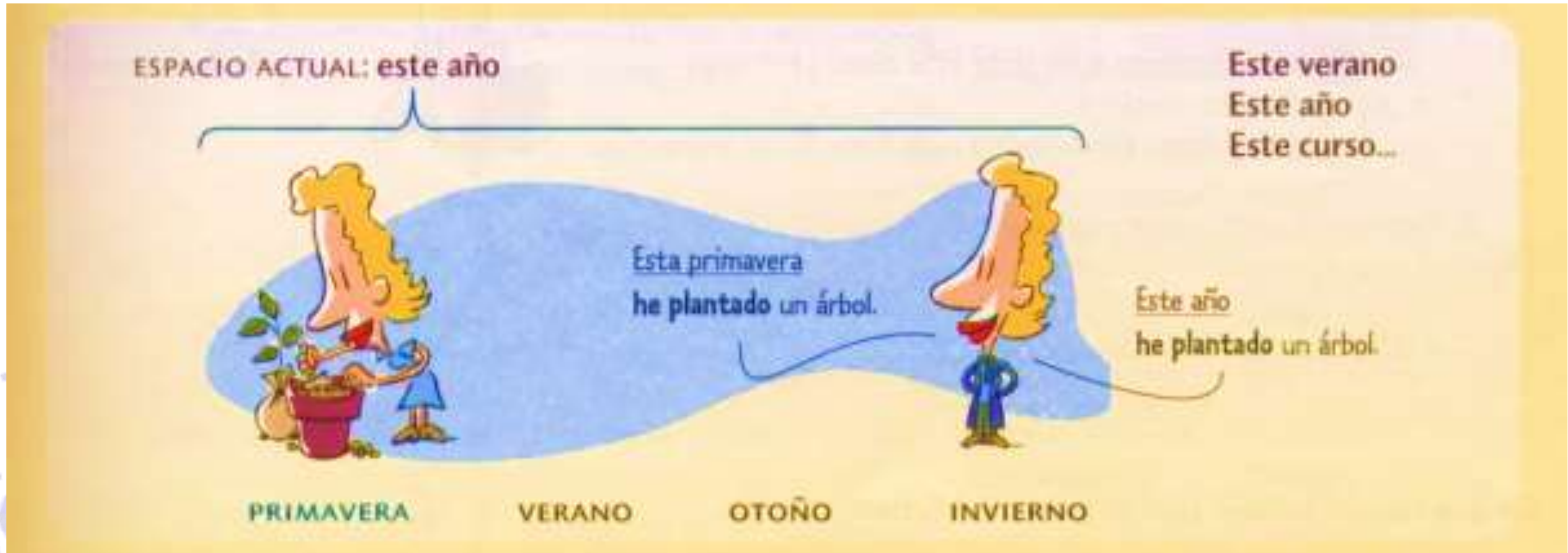


Hoy
Esta mañana
Esta tarde
Esta noche

Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto



Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

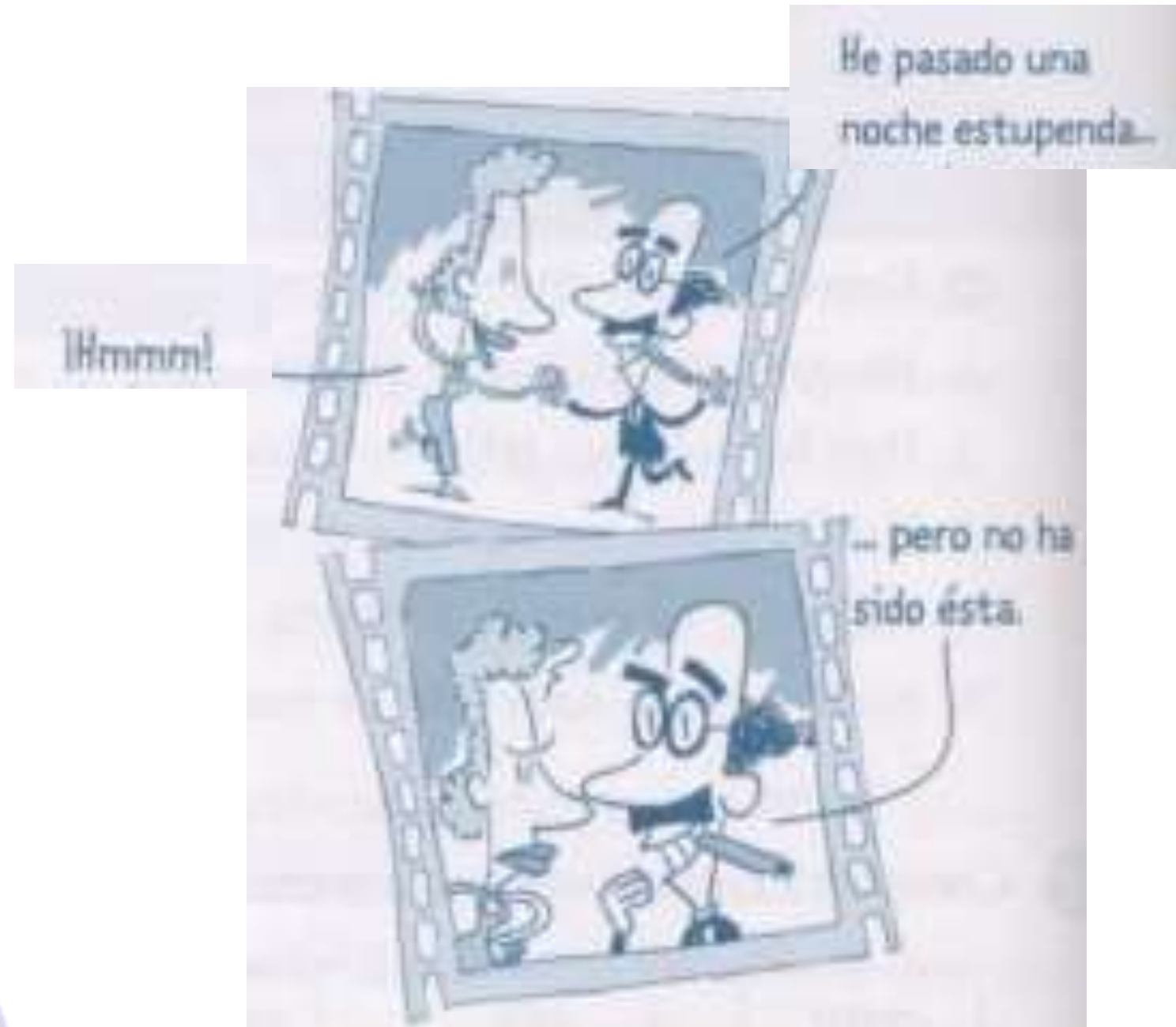


Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto



Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

Usamos el pretérito perfecto cuando un hablamos de experiencias pasadas que tienen relación con el presente.



Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

También usamos el pretérito perfecto para afirmar, de modo seguro y controlado, sucesos de futuro anteriores a otro momento futuro. Hacemos esto cuando partimos explícitamente de un punto de referencia preciso en el futuro y queremos declarar lo que está terminado en ese punto.

■ También usamos el Perfecto para afirmar, de modo seguro y controlado, **sucesos futuros anteriores a otro momento futuro**. Hacemos esto cuando partimos explícitamente de un punto de referencia preciso en el futuro y queremos declarar lo que está terminado en ese punto:

- ¿Cómo va eso?
○ Casi terminado. En dos horas lo hemos pintado todo.
- Oye, dejadme algún dulce, ¿vale?
○ No te hagas ilusiones. Seguro que cuando vuelvas, la tarta ha desaparecido.
- ¿Si salimos mañana a las siete está bien? ¿Estarás cansado para conducir?
○ No, con seis horas he dormido suficiente, no te preocupes.

■ Para hacer lo mismo sin marcar seguridad ni control, usamos el Futuro perfecto:

- A las cinco habré llegado.

29. Futuro perfecto



Ejercicios

1. ¿Qué dirías en estas situaciones? Marcá la opción correcta.

a. No te gustan las películas de Almodóvar y te preguntan: «¿Ya has visto la última película de Almodóvar?» (No tenés pensado verla), ¿qué respondés?

- No, no la he visto.
- Todavía no la he visto.
- No, no la vi.

b. ¿Has visitado el museo de Bellas Artes?, (si tenés pensado ir)

- No, no lo visité.
- No, no lo he visitado.
- No, todavía no.

c. ¿Has probado la cerveza Chimay Roja?

- No, no la he probado todavía..
- No, no la probé.
- Sí, ya la he probado.

Pretérito imperfecto

Formas regulares

PRETÉRITO IMPERFECTO				
1ª S	Yo	am-aba	tem-ía	part-ía
2ª S	Tú	-abas	-ías	-ías
"	Vos	-abas	-ías	-ías
"	Usted	-aba	-ía	-ía
3ª S	Él/ella	-aba	-ía	-ía
1ª Pl.	Nosotros/as	-ábamos	-íamos	-íamos
2ª Pl.	Vosotros/as	-abais	-íais	-íais
"	Ustedes	-aban	-ían	-ían
3ª Pl.	Ellos/as	-aban	-ían	-ían

Pretérito imperfecto

Formas irregulares

	Ir	Ser	Ver
Yo	<u>iba</u>	<u>era</u>	<u>veía</u>
Tú	<u>ibas</u>	<u>eras</u>	<u>veías</u>
Él, ella, usted	<u>iba</u>	<u>era</u>	<u>veía</u>
Nosotros/-as	<u>íbamos</u>	<u>éramos</u>	<u>veíamos</u>
Vosotros/-as	<u>ibais</u>	<u>erais</u>	<u>veíais</u>
Ellos, ellas, ustedes	<u>iban</u>	<u>eran</u>	<u>veían</u>



SET
IDIOMAS



Centro Acreditado

Pretérito imperfecto

Formas regulares

Con el imperfecto
describimos
hechos no
terminados en un
momento del
pasado.



Pretérito imperfecto

Son las 4:15 en una fiesta



Pretérito imperfecto

Son las 4:30. ¿Qué pasaba a las 4:15?



—Lila hablaba con Roma,
la gata de Luis.

— Luis

—Josefina....

—Ana y Seba ...

—Julia e Inés

—Pablo....

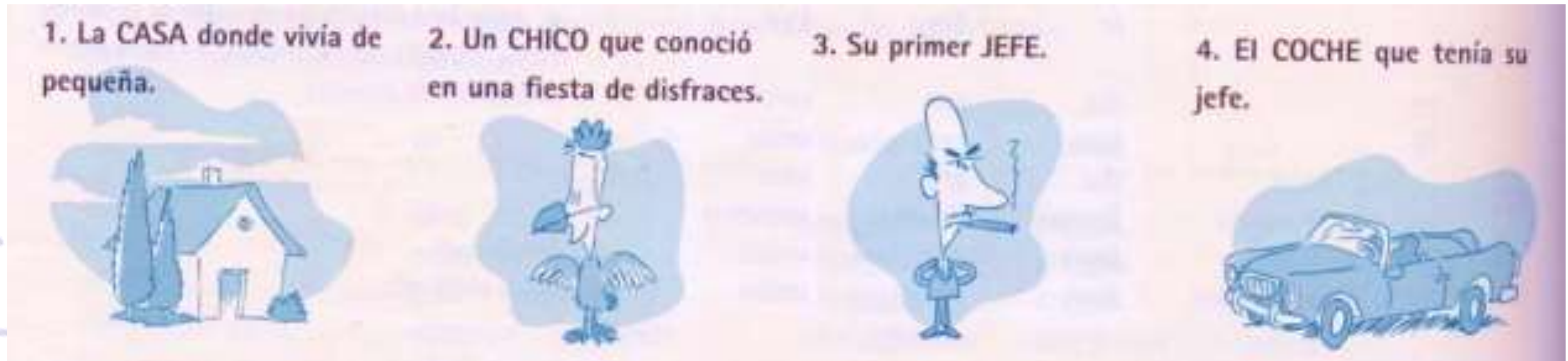
—Fede....

— Amelia....

—Feli y Trini

Pretérito imperfecto

**Usamos el imperfecto para describir
objetos, personas, animales,
lugares...**



Pretérito imperfecto

Usamos el imperfecto para describir situaciones y hechos que presentamos como habituales o regulares en una situación pasada.



Pretérito imperfecto

Usamos el imperfecto para describir un hecho que estaba sucediendo en el pasado.

Me llamó Guada a las cinco porque no iba a venir a mi fiesta. **Estaba** cansada, **tenía** un montón de trabajo y, además, hacía mucho frío y **estaba** lloviendo.





SET
IDIOMAS

